



NUTRASPORT/ SPORTMED`2010

21-23 октября «Экспоцентр», Москва
21-23 oktober «Expocentr», Moscow

Stand Setup - Монтаж

Tuesday - вторник	19 октября	08.00 - 20.00*	*-при самостоятельной застройке стенда застройщик в праве продлить монтаж после 20.00- по существующим тарифам (см. форму №3) *When constructing the stand without assistance, the builder has a right to prolong the stand setup after 20:00at a set price (see Form №3)
Wednesday - среда	20 октября		

Exhibition Timetable / Время работы выставки

Exhibition Hours - Часы работы

Thursday - четверг	21 октября -	10.00 - 18.00
Friday - пятница	22 октября -	10.00 - 18.00
Saturday - суббота	23 октября -	10.00 - 16.00

Вывоз экспонатов

Saturday - суббота	23 октября	dismantling - демонтаж	16.00 - 20.00
--------------------	------------	------------------------	---------------

Dismantling/Демонтаж

Saturday - суббота	23 октября	dismantling - демонтаж	18.00 - 20.00
Sunday - воскресенье	24 октября	dismantling - демонтаж	10.00 - 20.00

Stand Construction	Form №1a	Застройка стендов	Форма №1a
---------------------------	-----------------	--------------------------	------------------

The Official stand constructor is
Sirius-Expo
tel/fax: +7(495) 741 69 41
sirius@siriusexpo.ru
www.siriusexpo.ru

Официальным застройщиком выставки является фирма ООО
«Сириус-экспо»
т/ф: +7(495) 741 69 41
sirius@siriusexpo.ru
www.siriusexpo.ru

The constructor must operate under official regulations of „Expocentr“.
The following regulations must be observed when preparing a stand presentation:

При застройке стендов действуют правила официально действующие на территории ЗАО «Экспоцентр».
При застройке стендов должны быть учтены следующие требования:

1. Building height of the stand on the main field is 2.50 m. All protruding elements or construction parts must be discussed with the constructor - Fair Ex Inter.
2. Additional buildings must be discussed with the constructor.
3. Damaged building elements will be added to the account of the exhibitor after the exhibition.
4. Exhibits are not allowed to be placed outside the exhibition area.
5. The surface of the stand has to be laid out with ground covering material (e.g. carpet).
6. The name of the exhibitor must be displayed on fascia board.
7. Installation works (electricity, water, compressed air, phone, telex etc.) at the hall supplies are not allowed to be undertaken other than by the “Expocentr” specialists.
8. Exterior stand builders are liable for all damage caused in the hall.

1. Высота стенда на главном поле- 2.50 м. Все выступающие за рамки периметра и высоты элементы или детали конструкции необходимо согласовать с руководителем монтажа фирмы Fair Ex Inter.
2. Дополнительные пристройки следует согласовать с руководителем монтажа.
3. Испорченные элементы оборудования вписываются экспоненту в счет после выставки.
4. Выставочное оборудование нельзя размещать за пределами выставочной площади.
5. Площадь стенда должна быть застелена напольным покрытием (например, ковром).
6. Стенд должен быть отмечен названием фирмы, размещенным на фризе.
7. Инсталляционные работы по электрике, на главных подключениях могут быть проведены только специалистами «Экспоцентра».
8. Сторонние монтажные фирмы несут ответственность за ущерб, причиненный залу и обстановке.

Individual stand construction and stand design upon request

Эксклюзивные стенды и дизайн - по отдельному заказу

Additional Furniture	Form №1	Дополнительная мебель	Форма №1
-----------------------------	----------------	------------------------------	-----------------

For extra furniture, arrangement or decoration, please use the **order form №1**

Для дополнительной мебели, оборудования или декорации используйте **формуляр №1**

Technical Supplies	Form №2	Технические подключения	Форма №2
---------------------------	----------------	--------------------------------	-----------------

For order of electricity, water, compressed air and phone, please use **order form №2**.

Подключения электричества, воды, сжатого воздуха и телефона заказывайте с помощью **формуляра 2**.

Personnel	Form №3	Персонал, Пропуски	Форма №3
------------------	----------------	---------------------------	-----------------

For skilled staff like interpreter, specialist interpreter, skilled workers etc. please use the order **form №3**.

Квалифицированный персонал, как переводчика, хостессу, а так же пропуски заказывайте с помощью **формуляра №3**.

Cleaning	Form №3	Уборка	Форма №3
<p>General cleaning of the corridors is included in the basic price. For daily booth cleaning or special cleaning please use order form №3.</p>		<p>Общая уборка проходов включена в базисную цену. Для ежедневной или специальной уборки стенда используйте, пожалуйста, формуляр № 3.</p>	
Service Bureau		Сервисбюро	
<p>During the exhibition a service office is available for the exhibitors. For any questions please contact our exhibition management on site.</p>		<p>Во время работы выставки к услугам экспонентов находится сервисное бюро. По вопросам разного характера звоните нашему руководству выставки на местах.</p>	
Official Exhibition Catalogue	Form №4	Официальный каталог выставки	Форма №4
<p>For the obligatory listing in the exhibition catalogue please use order form №4.</p>		<p>Для обязательного включения в каталог выставки используйте формуляр № 4.</p>	
<p>If special indications are missing, the known company data will be used. We cannot be held responsible for printing errors.</p>		<p>В случае отсутствия информации в каталог вносятся имеющиеся у нас данные фирмы. За возможные опечатки мы ответственности не несем.</p>	
Advertisement in the catalogue	Form №4	Реклама в каталоге	Форма №4
<p>For additional advertisement in the catalogue, please contact Fair Ex. The prices are available in the order form №4.</p>		<p>За размещением в каталоге дополнительной рекламы обращайтесь в Fair Ex. Расценки на данные услуги Вы найдете в формуляр № 4.</p>	
Visas	Form №5	Визы	Форма №5
<p>If you need a visa support, please see order form №5.</p>		<p>Если Вы нуждаетесь в получении российских виз, расценки на данные услуги Вы найдете в формуляр № 5.</p>	
Seminars, lectures	Form №6	Семинары, лекции	Форма №6
<p>To take part in the Conference or to organize your own seminar please see the order form №6.</p>		<p>Если Вы хотите принять участие в конференции или организовать самостоятельный семинар, расценки на данные услуги Вы найдете в формуляре № 6</p>	
Advertisement in the Hall	Form №7	Реклама на выставке	Форма №7
<p>For additional advertisement and presentation facilities during the exhibition please fill the order form №7, or contact us.</p>		<p>Если Вы хотите использовать дополнительные рекламные и презентационные мероприятия на выставке, заполните формуляр № 7, или обратитесь к нам</p>	
Transport		Транспорт	
<p>For transport and customs affairs we recommend you to contact the Official Agent (DANZAS, or ExpoWesTrans). Only the Hall Forwarding Agent is authorized to undertake forwarding works in the hall.</p>		<p>По транспортным и таможенным вопросам мы рекомендуем Вам обратиться к официальному территориальному экспедитору (ЭкспоВестТранс или DANZAS). На выполнение экспедиторских работ в павильоне уполномочен только террит. экспедитор.</p>	
<p>ExpoWesTrans, building 2, 14 Krasnopresnenskaya quay, Moscow, Russia, 123100 Phone : +7(495) 205-66-50, fax: +7(495) 253-95-84 e-mail: ewt@ewt.ru</p>		<p>ЭкспоВестТранс Россия, 123100 Москва, Краснопресненская наб. 14, стр.2 тел. : (495) 205-66-50, факс: (495) 253-95-84 e-mail: ewt@ewt.ru</p>	
<p>DANZAS GmbH Mr. Alois Ruch Heldaustrasse 66 CH-9470 Buchs Tel. Nr. +41 81 755 1337 Fax Nr. +41 81 755 1413</p>		<p>DANZAS GmbH Г-н Рух Heldaustrasse 66 CH-9470 Buchs Tel. Nr. +41 81 755 1337 Fax Nr. +41 81 755 1413</p>	
Application		Заявка	
<p>Please return all completed order forms and materials to the address below. For individual advice we are always at your disposal.</p>		<p>Пожалуйста, верните нам заполненные формуляры и материалы на нижеуказанный адрес. Для индивидуальных консультаций мы с удовольствием к Вашим услугам.</p>	
F. Expo A.G.		ООО «ФЭР ЭКС Интер» / Fair Ex Inter	
<p>Postfach 1510 Im Städtli 17/2 LI-9490 Vaduz, Liechtenstein email: office@fairexinter.com</p>		<p>Москва, Рублевское шоссе 14 к.1 Moscow, Rublevskoe highway 1411 tel/ fax : +7 (495) 741 69 37, 413 17 15 email: office@fairexinter.com dir@fairexinter.com</p>	

Please use capital letters / Заполняйте, пожалуйста, формуляры печатным шрифтом

NUTRASPORT/ SPORTMED`2010

 Tel: +7(495) 741 69 37
 Fax: +7 (495) 413 17 15

Firm
Название фирмы
Other equipment / Дополнительное оборудование

№	Position	Equipment	Q-ty Кол-во	Price EUR Цена EUR	Total EUR Всего EUR
	Logotype less than 0,4 m ²	Логотип (с нанесением) до 0,4 m ²		90.00	
	Hanging by ORACAL film per/ m ²	Оклейка ORACAL / за 1 m ²		25.00	
	Full-color printing per/ m ²	Полноцветная печать / за 1 m ²		40.00	
100	Chair „Classic“	Стул «классик»		35.00	
150	Office chair	Стул «офисный»		70.00	
170	Barhocker	Стул «барный»		70.00	
210	Table 60/60 cm	Стол 60/60 квадратный		90.00	
220	Table 70/120/75 cm	Стол для переговоров 70/120/75 cm		120.00	
230	Table round Ø 90/75 cm	Стол круглый Ø 90/75 cm		120.00	
280	Table 70/150/75 cm	Стол для переговоров 70/150/75 cm		120.00	
320	Display unit 100/50/75 cm	Подиум для экспонатов 98/49/75 cm		120.00	
323	Display unit 100/100/75 cm	Подиум для экспонатов 98/98/75 cm		120.00	
330	Multipurpose cabinet 100/50/75 cm	Комбинированный шкаф 100/50/75 cm		120.00	
340	Bar-counter cabinet 100/50/110 cm	Шкаф-стойка 100/50/110 cm		120.00	
350	Counter corner 50/50/110 cm	Угловая стойка 50/50/110 cm		80.00	
370	Shelf 100/32 cm	Полка 100/32 cm		30.00	
372	Shelf 100/50 cm	Полка 100/50 cm		40.00	
390	Storage shelf 100/50/250 cm	Стеллаж 100/50/250 cm		150.00	
410	Information / Bar counter Ø 100/110	Информационная стойка «барная» Ø 100/110		250.00	
410a	Information / Bar counter Ø 200/110	Информационная стойка «барная» Ø 200/110		650.00	
450	Kitchen unit	Комбинированная кухня (мойка, плита, холодильник)		500.00	
460	Refrigerator 160 L	Холодильник 160 л		270.00	
470	Coffemaschine	Кофеварка		80.00	
483	Prospectus column	Стойка для проспектов		80.00	
485	Literature holder shelf	Держатель для проспектов		50.00	
520	Sowcase 100/50/250 cm	Витрина 100/50/250 cm		270.00	
520a	Showcase 50/50/250 cm	Витрина 50/50/250 cm		270.00	
520r	Showcase d100/250 cm	Витрина радиусная d 100/250		450.00	
540	Sowcase display 100/50/110 cm	Стол-витрина 100/50/110 cm		190.00	
540a	Showcase display 50/50/110 cm	Стол-витрина 50/50/110 cm		150.00	
601	Neon lamp	Неоновая лампа		120.00	
615	Spot- gallows lamp	Спот-лампа		30.00	
623	Waste paper basket	Урна для бумаг		10.00	
630	Wardrobe	Вешалка		30.00	
901	Cube with Logo	Куб с логотипом		400.00	
902	Turning cube with Logo	Куб вращающийся с логотипом		550.00	
755	Wall element plexi glas	Стенная панель из оргстекла		250.00	
756	Wall element	Стенная панель		25.00	
790	Door wooden	Дверь деревянная		240.00	
792	Folding door	Дверь-гармошка		150.00	
796	Curtain	Штора		50.00	
802	Ceiling open per/m2	Потолочный растр открытый / за 1 м ²		30.00	
803	Ceiling grid per/m2	Потолочный растр закрытый / за 1 м ²		50.00	
850	Plants	Цветы		146.00	
201	Cordon per/ m	Цепочка/ м		8.00	
			Total	Form 1	

The list is subject to change. Other equipment and individual stand construction upon request.

A surcharge of 100% will be applied on request of additional furniture received less than 14 days before mounting period.

Сохранено право на изменения. Другие наименования и индивидуальные конструкции стендов на заказ.

На дополнительные заказы на мебель, поступающие к нам позднее, чем за 14 дней до начала монтажа, 100% надбавка к цене.
Date / Дата
Signature / Подпись
Stamp / Печать

Название фирмы на фризовой панели
Company name on fascia board

If you order trade mark logos, please send them in vector from to

При заказе логотипа необходимо послать его в векторной форме на адрес design@fairexinter.com

Name of the file containing graphic logo

Название отосланного файла логотипа впишите здесь _____

Stand layout *

Рисунок плана стенда с доп. мебелью *

Back side – Задник

1 m ²							

Stand front – Фронт стенда (фриз)

* - глубина стенда не может быть меньше половины ширины блока, в котором Вы выбрали место

* - the stand depth should be more than the half of your block width

Date / Дата _____

Signature / Подпись
Stamp / Печать _____

NUTRASPORT/ SPORTMED`2010

Tel:+7(495) 741 69 37
Fax: +7 (495) 413 17 15

Firm
Название фирмы

Electrification / Электроподключение

Hook-up Подключения	Quantity Кол-во	Price EUR Цена EUR	Total EUR Всего EUR
Socket / Розетка 220 V / 10 A (< 3 kW)		35.00	
Socket / Розетка 380 V / 25 A (< 10 kW)		95.00	
220V Supply / Подключение розетки к источнику тока на необорудованной площади		200.00	
Consumption up to 10 KW / Расход электроэнергии до (< 10 kW)		350.00	
380V Supply / Электроподключение 380 V / 25 A (< 25 kW)		450.00	
Electr. Consumption up to 50 KW/ Расход электроэнергии до (< 50 kW)		750.00	
Another electrification / Другие электроподключения		on demand / по запросу	

Water-supply / Подключение воды

Description / Описание	Quantity Кол-во	Price EUR Цена EUR	Total EUR Всего EUR
Water-supply (incl. consumption) / Подключение воды в т.ч. расход		450.00	
Compressed air supply / Подключение сжатого воздуха		580.00	

Parking / Парковка

Description / Описание	Quantity Кол-во	Price EUR Цена EUR	Total EUR Всего EUR
Parking in Expocentr closed territory on quay / Парковка на закрытой территории Экспоцентра на набережной		180.00	
Parking between pavilions / Парковка между павильонами (соглас. не позже, чем за 1 мес.)		350.00	
Parking during mount period / Парковка на время монтажа		130.00	
Additional passes for personnel / Дополнительные пропуски на персонал стенда		40.00	

Communication service / Телефония

Description / Описание	Quantity Кол-во	Price EUR Цена EUR	Total EUR Всего EUR
Telephony / Подключение телефона		350.00	
Fax connection / Подключение факса		500.00	

The list is subject to change. Other equipment and individual stand construction upon request.

A surcharge of 100% will be applied on request of additional furniture received less than 14 days before mounting period.

Сохранено право на изменения. Другие наименования и индивидуальные конструкции стендов на заказ.

На дополнительные заказы на мебель, поступающие к нам позднее, чем за 14 дней до начала монтажа, начисляется 100% надбавка к цене.

Date / Дата _____

Signature / Подпись
Stamp / Печать _____

NUTRASPORT/ SPORTMED`2010

Tel: +7(495) 741 69 37
Fax: +7 (495) 413 17 15

Firm
Название фирмы

Personnel / Персонал

	Q-ty Кол-во	Language Язык	Date /Days Дата / дни	Price EUR Цена EUR	Total EUR Всего
Interpreter per day Переводчик в день				150.--	
Hostess per day Стендистка в день				100.--	
other personnel другой персонал				upon request – по запросу	

Services / Услуги

	___ x EUR	Total EUR Всего
Hotel reservation per person бронирование гостиницы за чел.	___ x 150.--	
Transport hotel - exhibition - hotel during the exhibition per person транспорт гостиница-выставка-гостиница на время выставки / за чел.	___ x 100.--	
Transport airport - hotel - airport per person транспорт гостиница-аэропорт-гостиница / за чел.	___ x 150.--	
Booths cleaning during the exhibition per m2* Уборка стенда во время выставки за 1 м2*	___ x 20.--	
Personal stand guard 18.00- 10.00, Персональная охрана стенда с 18.00- 10.00	___ x 750.--	
Additional pass for Stand personnel Дополнительный пропуск для персонала стенда	___ x 40.--	
Pass for a car entrance to the Expocentr area Авто пропуск для въезда на территорию Экспоцентра	___ x 180.--	

**Всего Форма 3
Total Form 3**

* General cleaning of the corridors is included to the basic price.

*Общая уборка проходов включена в базисную цену.

Date / Дата _____

Signature / Подпись
Stamp / Печать _____

NUTRASPORT/ SPORTMED`2010	Tel:+7(495) 741 69 37 Fax: +7 (495) 413 17 15
----------------------------------	--

Firm Название фирмы	
-------------------------------	--

Registering with obligatory listing

Регистрация с обязательным включением

Inclusion to the exhibitors list will be made in russian and english. No more than 1500 symbols, excluding company details (without logo)	Включение в каталог осуществляется на русском и английском языках в размере 1500 символов, не включая реквизитов (без фирменного знака).
---	--

Include to the alphabetical list at letter Внести в алфавитный указатель под буквой	Send your Company logo by e-mail Логотип фирмы прислать по эл. почте
--	---

Including to the List of exhibits	Включение в алфавитный указатель фирм
Arial 8 pt.	Arial 8 pt.

	pcs / шт.	Price / цена EUR	Total EUR
Inclusion to Catalogue for sub exhibitor, 1500 symbols Включение в каталог для суб экспонента, 1500 символов		100.--	
For trademark (Logo) / за логотип		60.--	

Advertisement in Catalogue

Реклама в каталоге

	4 с/цвета	Total EUR
2. Cover page /2-ая страница обложки	1200.--	
3. Cover page / 3-я страница обложки	1200.--	
4. Cover page /4-ая страница обложки	2000.--	
1/1 page / 1/1 страница 150 x 210 мм	450.--	
1/2 page / 1/2 страницы 150 x 105 мм	350.--	
	Всего Форма 4	
	Total Form 4	

Bei fehlenden Angaben werden die uns zur Verfügung stehenden Firmendaten eingetragen.	При отсутствии информации для каталога нами вносятся имеющиеся в наличии данные фирмы
---	---

Schadenersatzansprüche für nicht erfolgte oder fehlerhafte Eintragungen können in keinem Falle gestellt werden	Претензии о возмещении ущерба за невыполненное или выполненное с ошибками включение не принимаются.
--	---

Please return filled form till 20 august 2008!
Пожалуйста, отправьте формуляр не позднее, чем до 20 августа 2008 г!

Date / Дата _____

Signature / Подпись _____
Stamp / Печать _____

NUTRASPORT/ SPORTMED`2010	Tel:+7(495) 741 69 37 Fax: +7 (495) 413 17 15
----------------------------------	--

Firm Название фирмы	
-------------------------------	--

Visa recommendation/ Визовая поддержка

Фамилия Name				
Surname Имя отчество				
Sex Пол	<input type="checkbox"/> Fr. / г-жа <input type="checkbox"/> Hr. / г-н	<input type="checkbox"/> Fr. / г-жа <input type="checkbox"/> Hr. / г-н	<input type="checkbox"/> Fr. / г-жа <input type="checkbox"/> Hr. / г-н	<input type="checkbox"/> Fr. / г-жа <input type="checkbox"/> Hr. / г-н
Date of birth Дата рождения				
Place of birth Место рождения				
Nationality национальность				
Passport number Номер паспорта				
valid till срок действия				
RF Embassy, consulate in Посольство РФ в, консул в				
Arrival date Дата прибытия				
Departure date Дата отъезда				

**The Form №7 needs to be in hand of the organiser at least 8 weeks before departure.
For visa recommendation we will charge EUR 150 per person. This amount will be due for payment with the order and can not be reimbursed!**

**Этот формуляр 7 должен быть передан организатору не менее, чем за 8 недель до начала поездки.
За визовую поддержку взимаются платежи в размере 150 EUR за человека. Эта сумма подлежит уплате при подаче заявления и обратно не выплачивается!**

Date / Дата _____

Signature / Подпись
Stamp / Печать _____

Please refer to "Scientific Program" for details / Подробно- см. раздел «Научная программа»

NUTRASPORT/ SPORTMED`2010	Tel:+7(495) 741 69 37 Fax: +7 (495) 413 17 15
----------------------------------	--

Firm Название фирмы	
-------------------------------	--

Seminar/ Lecture/ Conference participation

Семинар / лекция / участие в научной программе

Herewith we ask to organize at the above mentioned exhibition the following: Мы поручаем организовать на вышеуказанной выставке:

Subject

Тема лекции,выступления

--	--

	Duration длительность	Price EUR цена EUR	Total EUR всего
Conference participation (Report, lecture) Участие в конференции (Доклад на симпозиуме)	up to 30 min до 30мин.	2000.-- 2000.--	
Satel. simposium Сателлитный симпозиум	up to 2 Hr. до 2 часов.	3000.-- 3000.--	
Satel. simposium Сателлитный симпозиум	up to 1 Hr. до1часа.	2000.-- 2000.--	
Own Seminars in separate rooms Собственный семинар в отдельной аудитории	up to 1 Hr. до1часа	350.-- 350.--	
Simultaneous Interpreter Синхронный переводчик	up to 1 Hr. до1часа	150.--	
Multimedia projector Мультимедиапроектор	up to 1 Hr. до1часа	70.--	
Amplifier Комплект звукоусиления	up to 1 Hr. до1часа	50.--	
Overhead projector Проектор Overhead	up to 1 Hr. до1часа	50.--	
		Всего Форма 6 Total Form 6	

Date / Дата _____

Signature / Подпись
Stamp / Печать _____

NUTRASPORT/ SPORTMED`2010

 Tel:+7(495) 741 69 37
 Fax: +7 (495) 413 17 15

Firm
 Название фирмы

Presentation/ Performance/ Indorsement/ other actions
Презентация/ выступление/ индорсмент/ другие мероприятия

Herewith we ask Fair Ex to organize at the above mentioned exhibition the following:

Мы поручаем фирме Fair Ex Inter, организовать, на вышеуказанном фестивале:

Description	Описание желаемого

	Duration Длительность	Price EUR Цена EUR	Total EUR Всего
Presentation / Performance/ Indorsement Презентации / выступление/ индорсмент	up to 30min до 30мин.	350.--	
Outdoor Presentation, Concert program Презентации и мероприятия на улице,	up to 30min до 30мин.	250.--	
Amplifier Комплект звукоусиления	up to 30min до 30мин.	150.--	
Simultaneous Interpreter Синхронный переводчик	up to 1 Hr. до 1 часа	100.--	
Banners in the exhib. area (depending on place) Баннеры на террит. (в зависимости от места)	150.- per hang 150.-- За подвес	150-200.--, 1m2	
Advertisements Рекламные объявления		Nah Anfrage По согласов.	
Rent a separate hall (area) for action Аренда отдельного зала(территории) под мероприятие	up to 4 hr. до 4 часов	10.-per1m2/hr 10.- за1м2/час	
		Всего Форма 7	
		Total Form 7	

Date / Дата _____

 Signature / Подпись
 Stamp / Печать _____